



## FRANÇAIS

## La société médicale brésilienne Sartori investit dans un équipement de fusion laser sélective de SLM Solutions

Sartori, un fabricant d'implants et d'instruments orthopédiques basé au Brésil, investit dans la technologie de fusion laser sélective de SLM Solutions.

Avec l'acquisition d'un nouveau SLM 280, l'entreprise franchit une étape importante dans l'adoption de la fabrication additive dans le secteur de la santé au Brésil et répond à la croissance attendue de la demande en dispositifs médicaux de haute qualité et économiques. Avec plus de vingt ans d'expertise dans la production d'implants et d'instruments orthopédiques, Sartori fournit à ses clients et aux chirurgiens une gamme complète d'implants chirurgicaux de haute qualité, apportant des améliorations durables dans la vie des patients. Sartori travaille en étroite collaboration avec les autorités de régulation nationales et internationales, telles que l'ANVISA (Agência Nacional de Vigilância Sanitária), pour qualifier les machines destinées à la fabrication de produits médicaux (IQ, OQ, PQ), protéger la santé publique et promouvoir l'homologation des produits médicaux.

Luiz Guilherme Sartori, PDG de Sartori, voit d'énormes avantages dans l'utilisation de la fusion laser sélective : «*La fabrication additive nous donne la possibilité de fournir des implants et des instruments avec une intégration fonctionnelle qui permet d'améliorer les résultats chirurgicaux, améliorant ainsi la vie des patients*». Il explique plus en détail : «*Nous avons décidé de travailler avec des machines SLM, car elles assurent la sécurité du processus grâce à la manipulation des poudres en boucle fermée et possèdent une paroi frittée dans la chambre de traitement qui améliore le flux de gaz et la qualité des pièces. La qualité des pièces obtenue avec la SLM 280 a été un avantage décisif pour nous*».

Les avantages de la fusion sélective au laser sont notamment la capacité de produire des géométries complexes, des améliorations en termes de productivité et de coûts et la possibilité d'intégrer des éléments fonctionnels tels que des structures poreuses sur des implants chirurgicaux pour une meilleure ostéointégration. Welodimer Neustädter Jr, dont la société Infocus représente SLM Solutions au Brésil, déclare : «*L'équipe d'experts de SLM Solutions aide les clients à élaborer des programmes pour la production en série qualifiée de dispositifs médicaux de manière sûre et efficace. En étroite collaboration avec nos collègues de*

*SLM Solutions, nous sommes heureux de faire équipe avec Sartori pour mettre en place un programme de santé SLM réussi afin d'améliorer les résultats cliniques pour les patients dans toute la région*».

La machine de fusion laser sélective SLM 280 2.0 (photo) est idéale pour la production de pièces métalliques et de prototypes de moyen à grand volume. Équipée d'un système de tamisage de poudre PSM en boucle fermée, les bouteilles de trop-plein transfèrent le matériau entre le tamis et la machine, réduisant ainsi le contact de l'opérateur avec la poudre libre. Les tamis PSM et les kits de changement de poudre permettent aux utilisateurs de disposer d'une grande souplesse dans le choix des matériaux tout en maintenant la qualité de la poudre dans une atmosphère inerte.

## DEUTSCH

## Brasilianisches Medizinunternehmen Sartori investiert in selective laser melting equipment von SLM Solutions

Sartori, ein in Brasilien ansässiger Hersteller von orthopädischen Implantaten und Instrumenten, investiert in die Selective Laser Melting Technologie von SLM Solutions.

Mit dem Kauf einer SLM280 unternimmt das Unternehmen einen wichtigen Schritt, um die additive Fertigung im Gesundheitswesen in Brasilien zu implementieren und reagiert auf das zu erwartende Wachstum in der Nachfrage nach hochqualitativen und wirtschaftlichen Medizinprodukten. Mit mehr als 20 Jahren Erfahrung in der Produktion von orthopädischen Implantaten und Instrumenten bietet Sartori seinen Kunden und Chirurgen eine Reihe an hochwertigen chirurgischen Implantaten an, die das Leben der Patienten

verbessern und nachhaltige Vorteile schaffen. Dabei arbeitet Sartori eng mit den nationalen und internationalen Aufsichtsbehörden, wie ANVISA (Agência Nacional de Vigilância Sanitária) zusammen, um Maschinen für die Herstellung von medizinischen Produkten zu qualifizieren (IQ, OQ, PQ), die öffentliche Gesundheit zu schützen sowie die Zulassung von Medizinprodukten zu fördern.

Luiz Guilherme Sartori, CEO von Sartori, sieht große Vorteile im selektiven Laserschmelzen: «Die additive Fertigung bietet uns die Möglichkeit Implantate und Instrumente mit zusätzlichen Funktionen herzustellen, die verbesserte chirurgische Ergebnisse ermöglichen und damit auch das Leben der Patienten verbessern.» Weiterhin erklärt er: «Wir haben uns für SLM Maschinen entschieden, weil sie aufgrund des geschlossenen Pulverhandlings eine hohe Prozesssicherheit bieten und mit einer gesinterten Seitenwand in der Baukammer ausgestattet sind, die einen optimierten Gasfluss ermöglicht und damit eine hohe Bauteilqualität, die wir mit der SLM280 erreichen konnten, war ein entscheidender Vorteil für uns.»

Zu den Vorteilen des Selektiven Laserschmelzens gehören die Fähigkeit komplexe Geometrien herzustellen, Produktivitäts- und Kostenvorteile zu erreichen sowie die Möglichkeit Funktionselementen, wie z.B. poröse Strukturen auf chirurgischen Implantaten zur verbesserten Osseointegration, zu integrieren. Welodimer Neustädter Jr., dessen Unternehmen Infocus SLM Solutions in Brasilien vertritt, erklärt: «Das Expertenteam von SLM Solutions unterstützt Kunden dabei, qualifizierte Medizinprodukten sicher und effizient in Serie zu fertigen. In enger Zusammenarbeit mit unseren Kollegen von SLM Solutions freuen wir uns, gemeinsam mit Sartori ein erfolgreiches SLM Gesundheitsprogramm aufzubauen, um die klinischen Ergebnisse für Patienten in der gesamten Region zu verbessern».

Die Maschine (Bild) ist ideal für die Herstellung von Metallbauteilen in mittleren bis hohen Stückzahlen sowie für die Prototypenfertigung. Ausgestattet mit einem Standard PSM-Pulversieb, transportieren Überlaufflaschen das Material zwischen Sieb und Maschine und reduzieren den Kontakt des Bedieners mit dem Pulver. PSM-Siebe und Pulverwechselkits ermöglichen dem Anwender volle Materialflexibilität bei gleichbleibender Pulverqualität in einer inerten Atmosphäre.

ENGLISH

## Brazilian Medical Company Sartori invests in Selective Laser Melting Equipment of SLM Solutions

Sartori, a Brazil-based manufacturer of orthopaedic implants and instruments, invests in Selective Laser Melting technology of SLM Solutions.

With the acquisition of a new SLM280 the company is taking an important step in successfully implementing additive



**Micro-décoltage pour les dispositifs médicaux**

*THE MICRO*

Let's be <sup>v</sup>part  
of your project!

[www.polydec.ch](http://www.polydec.ch)

 passion, précision et fiabilité depuis 1985

# GROH + RIPP

Die Edelsteinschleiferei  
für Ihre speziellen Wünsche



Zifferblätter - Cadrans  
Saphirgläser - Verres saphir  
Platinen - Platines

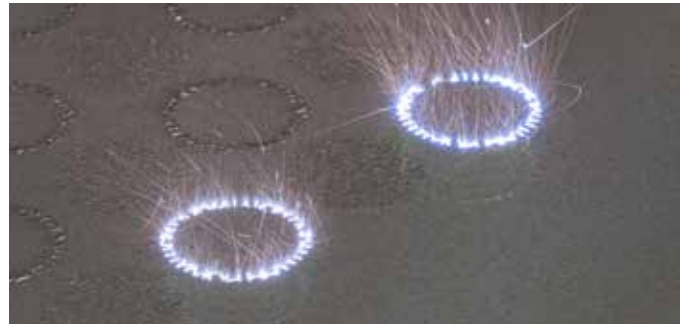
GROH + RIPP OHG

Tiefensteiner Straße 322a

**D-55743 Idar-Oberstein**

tel. +49/(0)6781/9350-0 • fax +49/(0)6781/935050

info@groh-ripp.de • www.groh-ripp.de



manufacturing in the healthcare sector in Brazil and addresses the expected growth in demand of high-quality and economical medical devices in the market.

With more than twenty years of expertise in the production of orthopaedic implants and instruments, Sartori provides its clients and surgeons with a complete range of high-quality surgical implants, bringing about improvements in the lives of patients and generating sustainable benefits. Sartori works closely together with national and international regulatory authorities like ANVISA (Agência Nacional de Vigilância Sanitária) to qualify machines for medical production (IQ, OQ and PQ) while promoting and protecting public health in the approval of medical devices.

Luiz Guilherme Sartori, CEO of Sartori, sees huge advantages in the use of Selective Laser Melting: *"Additive Manufacturing gives us the possibility to provide implants and instruments with functional integration that enable improved surgical outcomes, improving patients' lives."* He further explains: *"We decided to work with SLM machines, because they provide process safety due to the closed-loop powder handling and have a sintered wall in the process chamber that improves gas flow and part quality. The part quality achieved with the SLM280 was a decisive advantage for us."*

The benefits of Selective Laser Melting as a state-of-the-art production technique include the ability to build complex geometries, productivity and cost advantages, and the integration of functional elements, such as porous structures on surgical implants for enhanced osseointegration. Welodimer Neustädter Jr., whose company Infocus represents SLM Solutions in Brazil, states: *"The expert team at SLM Solutions supports customers to build programs for the qualified serial production of medical devices safely and efficiently. Working closely together with our colleagues at SLM Solutions we are pleased to team up with Sartori to build a successful SLM healthcare program to enhance the clinical outcomes for patients throughout the region."*

The machine (fig.) is ideal for medium to high volume metal parts production and prototypes. Equipped with a closed-loop PSM powder sieving system, overflow bottles transfer material between sieve and machine reducing operator contact with loose powder. PSM sieves and powder change kits allow users material flexibility while maintaining powder quality in an inert atmosphere.

#### SARTORI

Estrada municipal Rio Claro  
BR-13500 Rio Claro  
T. +19 3538-1910  
www.sartori.ind.br

#### SLM SOLUTIONS GROUP AG

Estlandring 4  
DE-23560 Lübeck  
T. +49 451 4060-3000  
www.slm-solutions.com